



Fondation
Martin Bodmer

Rapport d'activité 2020



Le mot du directeur

L'année 2020 commença magnifiquement pour la FMB : au Musée, l'exposition temporaire *Guerre & Paix* (débutée en 2019) montait en puissance de façon remarquable, avec une audience idéale de 2200 visiteurs par mois, en janvier et février 2020. Signalons les événements du retour en Russie du manuscrit *Guerre et Paix* de Tolstoï, et de ma visite guidée à Mme Tatiana Valovaya, présidente de l'ONU accompagnée de sa délégation (19 février).

La FMB se joignit à l'entreprise originale de la Fondation Genève Tourisme & Congrès et de la Ville de Genève, le déplacement collectif d'acteurs majeurs de la culture genevoise, successivement à Madrid, Paris et Londres, pour promouvoir l'excellence de l'offre culturelle à Genève auprès de professionnels du tourisme des trois capitales. À la faveur de ce « roadshow », « Genève, destination culturelle » (2-7 février), de précieux liens furent noués avec nos collègues espagnols, français et britanniques. Des liens s'étoffèrent aussi entre les responsables des institutions culturelles genevoises ; cette belle solidarité allait s'avérer précieuse.

Dès le 23 mars, du fait de la situation sanitaire (pandémie), l'accès au musée et à la bibliothèque fut interdit. La FMB au télétravail répondit à ce défi par plusieurs initiatives. Nous avons mis en vente le catalogue *Trésors enluminés de Suisse* en dépit de l'annulation (avril 2020) de l'exposition. Alors que celle-ci devait célébrer le succès des numérisations de notre patrimoine médiéval, la voici reportée à 2023 !

Des vidéos et activités « virtuelles » furent développées à l'attention de nos publics sevrés, en belle coordination avec les autres institutions culturelles de Genève. En l'absence de nos visiteurs, des chantiers de nettoyage, inventaire, réorganisation et reclassement des collections de la Bibliothèque furent entrepris. En cette année particulière, nous avons tiré profit du transfert et déménagement des ouvrages précieux qui étaient encore conservés dans les deux édifices de la Bibliotheca Bodmeriana de 1951. Les ouvrages précieux furent déplacés dans le compactus « cathédrale »

de 300 m² (près de 4000 m. linéaires de rayonnages) de la nouvelle extension souterraine. Achèvement au terme de 3 années de travaux, cette extension souterraine consiste en un 1^{er} étage (salle pour lecteurs, salle de conférence, atelier de restauration) et un 2nd étage (le compactus conservant les documents en conditions optimales). Le nouvel atelier de restauration devint opératoire (restauration de tapisserie narrative rare ; de papyrus égyptiens ; de manuscrits persans, arabes, japonais, etc.). Cet atelier unique en Suisse permit le conditionnement des documents pour l'exposition *Masques & Théâtre*. Les nouveaux locaux furent dessinés par l'architecte Gabriele Rossi, selon un dessein d'harmonie par rapport au Musée de l'architecte Mario Botta (2003). Le vernissage de l'extension se fit, en petit comité, le 17 septembre 2020.

Le Musée rouvrit et une brillante exposition temporaire transitoire, *En habits de lumière*, consacrée aux belles reliures des imprimés, fut proposée. Une exposition temporaire informative, *Le livre se livre*, consacrée aux activités de restauration, fut montée aux Bains des Pâquis. Grand succès ! Malgré le coronavirus, le défi de l'exposition *Masques & Théâtre*, en partenariat avec les théâtres, fut relevé. Le vernissage eut lieu le 15 octobre. Le Musée fut néanmoins contraint (situation sanitaire) de refermer le 26 décembre. L'exposition est dès lors prolongée.

Le 8 octobre, l'Université de Genève et son recteur Yves Flückiger, à l'occasion du *Dies academicus*, honorèrent la Fondation Martin Bodmer en lui décernant son « Prix Mondial Nessim-Habif » quadriennal de l'excellence scientifique.

Il nous tient à cœur de nous montrer à la hauteur de notre mission, de confirmer cette excellence et cette confiance du public. À travers de nombreuses initiatives, nous nous efforçons de bonifier encore cette relation. Nous espérons que l'année 2021 sera favorable à nos nombreuses nouvelles entreprises créatives, et nous serons présents pour relever les défis.

Professeur Jacques Berchtold

Par ses missions de préservation et de communication, la Fondation Martin Bodmer, à la fois bibliothèque et musée, partage les hautes valeurs portées et symbolisées par l'UNESCO. Cet engagement a été récompensé par l'inscription au registre « Mémoire du Monde » en octobre 2015



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Bibliotheca Bodmeriana
Inscrite sur le Registre en 2015
Mémoire du monde



Sommaire

4

Partenaires et mécènes

6

La Fondation et la *Bibliotheca Bodmeriana*

La conservation préventive
et la conservation-restauration

- Nos projets de conservation-restauration en cours

L'enrichissement des collections

- Les acquisitions et donations

Les publications

- De la Fondation
- Des collaborateurs

La numérisation

- Le Bodmer Lab

20

Le Musée

Fréquentation, origine géographique
des visiteurs et extraits du livre d'or

Les expositions temporaires de l'année

- *Masques et Théâtre*
- *En habits de lumière*
- *Guerre et Paix*
- *Géants et Nains*

Nos nouveaux espaces
à disposition du grand public

34

Les missions de médiation culturelle

L'offre culturelle pour les adultes

L'offre culturelle pour les jeunes et les familles

L'offre culturelle pour les scolaires et les enseignants

Les grandes manifestations culturelles

Exposition photographique : *Le Livre se livre*

42

Le rayonnement régional et international

Les prêts sortants

La communication

La Fondation reçoit le Prix mondial Nessim-Habif

Visites de personnalités

50

La gestion administrative et financière

Le Conseil de Fondation

Le personnel de la Fondation

54

Les Amis de la Fondation Martin Bodmer

56

Informations pratiques

Partenaires et mécènes

La Fondation Martin Bodmer remercie chaleureusement ses mécènes et partenaires pour leur engagement et leur soutien en 2020.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



FONDATION COROMANDEL



LES AMIS DE LA FONDATION MARTIN BODMER



MÉCÈNES ET PARTENAIRES D'EXPOSITION



UNE FONDATION PHILANTROPIQUE
ZURICHOISE

MONSIEUR ET MADAME
LIVIU ET RALUCA POLIAC

MONSIEUR
GUY DEMOLE

LA FONDATION PHILANTHROPIQUE
FAMILLE SANDOZ

LA FONDATION PHILANTHROPIQUE
FAMILLE FIRMEINICH

LA FONDATION
YVES ET INEZ OLTRAMARE

LA FONDATION MPAP61 MICHELLE
ET PHILIPPE AUDEMARS-PIGUET

LA SOCIÉTÉ NGSENS
À GENÈVE

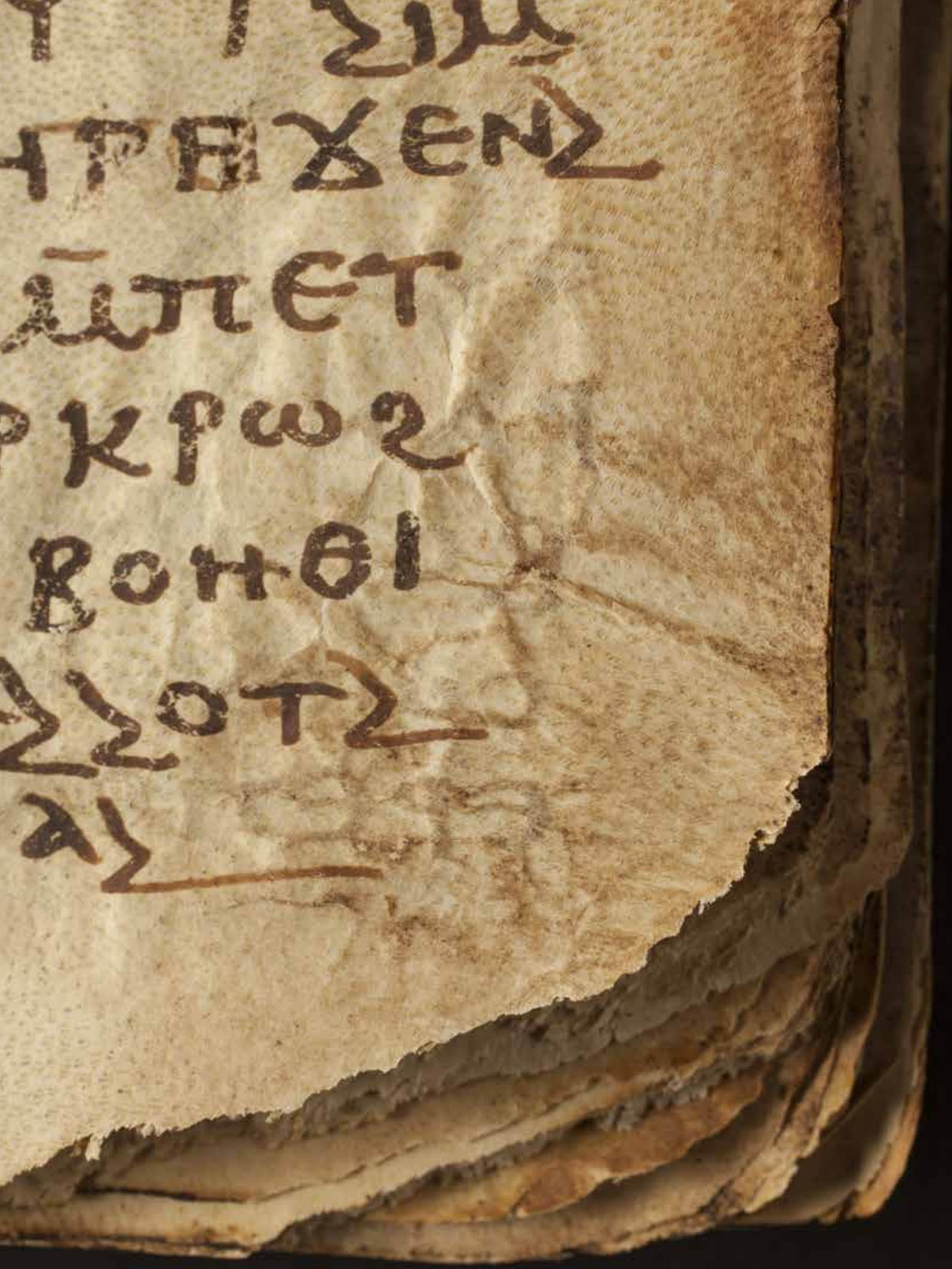
MONSIEUR
PATRICK MUTTNER

MADAME SANDRINE
MEYER-CHANSON

MONSIEUR
DANIEL CORNU

PARTENAIRES CULTURELS





La Fondation et la *Bibliotheca Bodmeriana*

Préserver et valoriser la « Mémoire du monde »
qu'est la *Bibliotheca Bodmeriana*

Créée en 1971, la Fondation Martin Bodmer est une bibliothèque/musée qui abrite et expose les plus grands textes de la littérature mondiale et de l'histoire de l'humanité. Ce lieu unique présente d'importants témoignages de la pensée humaine depuis les origines de l'écriture jusqu'à nos jours.

La Fondation abrite quelque 150 000 documents dans près de 120 langues constituant l'une des plus belles collections privées au monde. On y trouve des centaines de papyrus, des manuscrits médiévaux occidentaux et orientaux, des milliers de pages d'autographes et de gravures rares. La collection comprend l'un des 48 exemplaires restants de la première édition de la « Bible de Gutenberg », la plus ancienne version complète d'un évangile (Saint-Jean), les premières éditions de Shakespeare, Molière, Lope de Vega, les manuscrits de Flavius Josèphe, les livres des morts égyptiens, les thèses de Luther, les documents autographiés par Mozart, Beethoven, Napoléon, Borges...
Cette *Bibliotheca Bodmeriana* fait partie du programme « Mémoire du monde » de l'UNESCO depuis 2015, une initiative visant à préserver et diffuser le patrimoine documentaire mondial.

L'objectif principal de la Fondation est de rendre accessibles au grand public les objets foisonnants issus de ses collections. Depuis 2003, elle accueille ses visiteurs dans son moderne musée souterrain conçu par le grand architecte suisse Mario Botta, localisé sur le

site incomparable qu'est la colline de Cologny, offrant une vue imprenable sur le lac Léman et la ville de Genève.

Outre sa collection permanente de bijoux authentiques qui ont marqué la littérature et l'histoire de l'humanité, la Fondation Martin Bodmer organise des expositions temporaires sur des thèmes liés aux sciences, aux arts, à l'histoire et à la littérature. La Fondation Martin Bodmer participe à divers projets de restauration et de numérisation de documents en vue de leur mise en ligne ultérieure. Ce processus permet, d'une part, une meilleure préservation du patrimoine puisque la disponibilité de versions numériques évite d'avoir recours aux originaux, et d'autre part, une plus grande diffusion culturelle, puisque ces versions numériques peuvent être consultées en tous lieux sur Internet. L'institution sert également de centre de recherche en accueillant des chercheurs. Le réseau international de la Fondation leur permet de consulter les documents acquis par la Fondation, ce qui facilite l'accès à des objets autrement difficiles à obtenir.

Dans le cadre de ses activités, la Fondation a collaboré et travaillé avec des institutions culturelles de renommée internationale telles que la Bibliothèque nationale de France, la Bibliothèque Laurenziana à Florence, la British Library à Londres et la Morgan Library and Museum à New York.

La conservation préventive et la conservation-restauration

2020 a été une année de grands chamboulements à l'atelier de restauration comme ailleurs. Cependant, malgré la crise du Covid-19 et les adaptations qui en ont découlé, l'année a été particulièrement riche.

Tout d'abord, l'équipe a pris ses quartiers dans son nouvel atelier. Gain de place, lumière naturelle, rangements multiples et nouvelle chambre humide créent un véritable confort de travail tant pour les collaboratrices que pour les objets. Sans compter que dorénavant, l'environnement de travail est climatisé et que les réserves et les espaces d'exposition sont accessibles en chariot sans rupture de charge. Un véritable bénéfice pour les collections !

La livraison des nouveaux espaces de la Fondation a permis l'accrochage et la valorisation d'œuvres d'art. Une équipe de *art-handlers* a ainsi accroché plusieurs objets d'art, dont une peinture de Gustave Doré et une fresque italienne du XVI^e siècle (à plus de 5 mètres de hauteur !).

Ces professionnels ont aussi suspendu une tapisserie flamande de plus de 500 ans contre une paroi qui lui était réservée. En amont, un énorme travail de dépoussiérage et de couture a été réalisé par l'atelier de restauration de la FMB. Les Globes terrestre et céleste de Coronelli du XVII^e s. ont également transité par l'atelier pour un dépoussiérage et de petites consolidations avant leur présentation future dans le nouvel espace d'accueil des chercheurs.

D'autre part, le dépoussiérage et le déménagement de la collection qui ont commencé en 2019 se sont poursuivis en 2020. La tâche étant titanesque, elle a été confiée en partie à une entreprise externe.

L'atelier a toutefois réalisé en interne le déplacement de la collection d'antiquités vers des espaces de stockage plus adaptés. Une campagne de conditionnement sur mesure a alors été lancée afin de donner à chaque objet un écrin approprié à sa conservation.



L'agenda des expositions temporaires a bien sûr été modifié par la situation sanitaire. Cependant, l'équipe de conservation-restauration s'est occupée de pas moins de 260 objets entre le montage et le démontage des expositions *Guerre et Paix*, *Trésors enluminés* (reportée mais les objets avaient été en partie préparés), *Habits de Lumière*, *Masques et Théâtre* ainsi que pour une vitrine dédiée au Grand Théâtre de Genève.

Diverses interventions de conservation-restauration ont été réalisées en 2020, notamment pour la préparation des ouvrages aux diverses expositions temporaires, pour la relève de la permanente ou pour partir en prêt dans des institutions en Suisse et à l'étranger (*La vie des hommes illustres grecs et romains*, 1574, Plutarque ; *Vues des cordillères*, 1810, Humboldt ; ou encore l'IncB82, *Commedia*, 1472, Dante). Le travail de fond s'est poursuivi autour de la collection des manuscrits médiévaux occidentaux CB, en avançant dans l'évaluation systématique de leur état, leur stabilisation d'urgence lorsque nécessaire et une planification du traitement des ouvrages à moyen terme. L'année s'est terminée sur le traitement particulièrement minutieux des deux volumes du *Ise Monogatari*, CB 601 a et b, qui partiront en prêt dans le courant de l'automne 2021.

La conservation-restauration de la fresque italienne citée plus haut, ainsi que de deux statues polychromes d'une vierge à l'enfant et de Saint Martin a été confiée à un atelier spécialisé qui est intervenu sur place.

Et lorsque l'atelier n'était plus accessible en raison de la crise sanitaire, l'équipe a profité de nombreuses formations spécialisées en ligne pour parfaire ses connaissances et a mis à jour de nombreux dossiers d'œuvres.

Enfin, la conservatrice-restauratrice Florence Darbre, spécialiste des papiers et papyrus, est partie à la retraite après 35 ans d'excellents et loyaux services rendus aux collections et au musée.



Nos projets de conservation-restauration en cours



Entrevue avec Florence Darbre, restauratrice de la Fondation, de janvier 1986 à septembre 2020.



La restauration d'un « Livre pour sortir au jour » ou « Livre des morts » égyptien

1. Pourriez-vous nous parler du document et nous dire pourquoi il a été choisi pour ce projet de restauration ?

La collection des papyri égyptiens contient 11 documents. La plupart sont dans un état satisfaisant et ne nécessitent pas d'intervention particulière. Ils représentent des textes religieux : Livres des Morts ou livres de l'Amdouat. Cependant, trois d'entre eux (PB (Papyrus Bodmer) 100, 101 et 102) auraient besoin d'une nouvelle restauration. Ils ont été restaurés soit à la fin du XIX^e siècle soit au début du XX^e siècle. Après avoir pris en compte plusieurs paramètres (état de conservation, faisabilité, coûts) c'est le PB 101 qui a été choisi. Il contient une version du Livre des Morts dédiée au défunt Ânkh(ef)khonsou. Il date de la 21^e dynastie, c'est-à-dire entre les XI^e et X^e siècle avant Jésus-Christ.

Le texte est inscrit en hiéroglyphes de couleurs noire et rouge, il est illustré par une vignette polychrome montrant le défunt (en robe blanche) devant le dieu Osiris. Le PB 101, à cause de la manière dont il a été traité et doublé sur une toile, montre des tensions, des brunissements, des amas de colle, des pertes de pigments...tous ces éléments sont néfastes pour la stabilité du support papyrus. Pourquoi le restaurer ? C'est effectivement une question qu'il est nécessaire de se poser. Ce document archéologique, témoin des croyances des anciens égyptiens, mérite d'exister pour à sa valeur culturelle, son ancienneté et sa valeur esthétique d'une manière encore plus pérenne. Les PB sont des écrits qui reprennent un même texte de base mais ce sont toujours des objets uniques et originaux avec des valeurs scientifiques puisqu'ils nous livrent des informations quant à leur mise en œuvre et la nature des matériaux employés.



2. En quoi consiste ce projet : quelle problématique présente ce document ? Quel est l'objectif du projet ?

Tout objet se détériore au cours du temps, mais dans le cas du PB 101, les traitements précédents, par le choix des matériaux, accélèrent les altérations naturelles comme par exemple le jaunissement de la colle ajoutée pour fixer le document sur la toile et aussi pour consolider les fibres du papyrus. Afin de mieux connaître le PB 101, d'un point de vue scientifique, une étude technologique a été réalisée par l'entreprise GFAA. Les informations récoltées ont apporté des réponses concernant la nature des matériaux utilisés (pigments, adhésif). Les résultats de cette étude précisent les fragilités du document et aident au choix des interventions de restauration.

3. Vous avez fêté récemment vos 35 ans à la Fondation Martin Bodmer. Comment a évolué, pendant tout ce temps, le travail de conservation et restauration du patrimoine à la Fondation ?

La conservation de cette magnifique collection a toujours été primordiale dans l'esprit de la Fondation. Dès les années 1980, celle-ci a engagé du personnel qualifié pour

s'occuper de la collection des papyri. Avec l'évolution des activités de la bibliothèque et du musée, des œuvres d'autres domaines (dessins, gravures, autographes, livres...) ont été analysées, conservées et au besoin restaurées. Aujourd'hui, la Fondation, toujours consciente de l'importance de la pérennité de cette collection, a investi en engageant plus de personnel dans la conservation et restauration. Elle a aussi créé un magnifique atelier dans la nouvelle annexe du musée. Je peux ainsi dire, à l'instar d'autres institutions, que l'évolution est exemplaire.

4. Après 35 ans à la Bodmer, qu'est-ce que cette institution signifie pour vous ? Comment décririez-vous la Fondation en 5 mots ?

5 mots, je n'y arrive pas ! C'est l'histoire d'une vie et la passion d'un seul homme, Martin Bodmer. C'est un lieu culturel nécessaire qui renferme connaissance, intelligence et créativité. Ce sont des documents qui provoquent un émerveillement et de la curiosité. Finalement j'ai eu énormément de chance de pouvoir participer à l'évolution de la Fondation, de côtoyer des gens extraordinaires et d'accompagner et de faire un bout de chemin avec des œuvres originales pendant 35 ans !

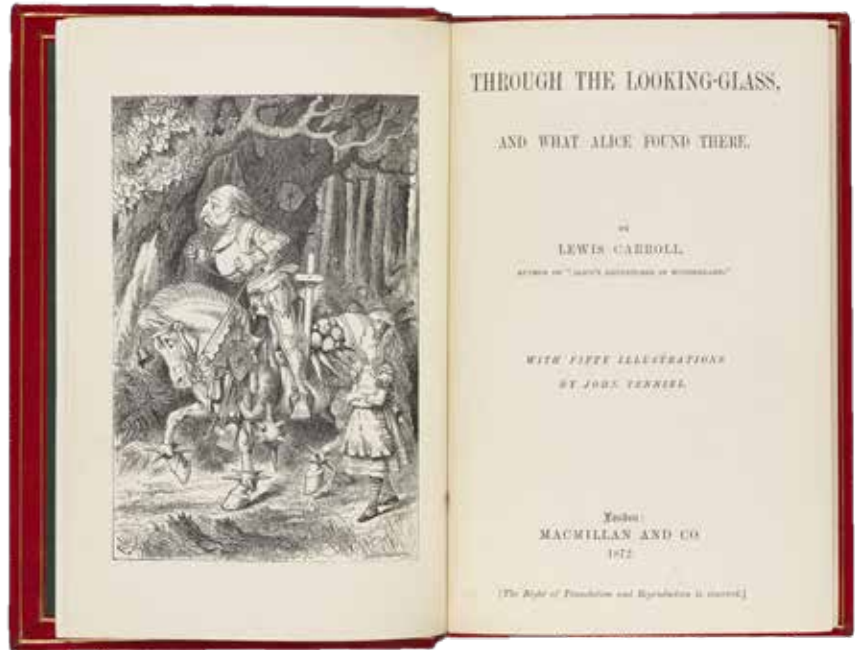


L'enrichissement des collections

Les acquisitions et donations

En dépit de son contexte général morose, l'année 2020 a marqué une remarquable phase d'enrichissements de nos rayons grâce au soutien toujours aussi fidèle et généreux de la Fondation Coromandel (Genève), engagée spécifiquement à nos côtés depuis plusieurs années pour de nouvelles acquisitions aptes à compléter nos fonds.

L'effort apporté en direction des rayons de littérature a été poursuivi avec l'adjonction de titres importants pour des auteurs déjà choisis par Martin Bodmer ou des noms ou œuvres s'étant imposés plus récemment, couronnés par la postérité. Du côté de la littérature anglo-saxonne, distinguons d'abord le grand Lewis Carroll dont la présence s'est étoffée avec la première traduction italienne d'*Alice au Pays des Merveilles* (1875), mais aussi avec les précieuses éditions originales de *Through the Looking-Glass, and What Alice Found There* (1872) et du délirant *The Hunting of the Snark* (1876), un chef-d'œuvre de la *nonsense poetry*. Le rayon d'Arthur Conan Doyle a été enrichi des deux éditions originales, anglaise et américaine, de *The Return of Sherlock Holmes* (1905), tandis que la science-fiction était représentée par la précieuse édition originale de *The Time Machine* de H.G. Wells (1898).

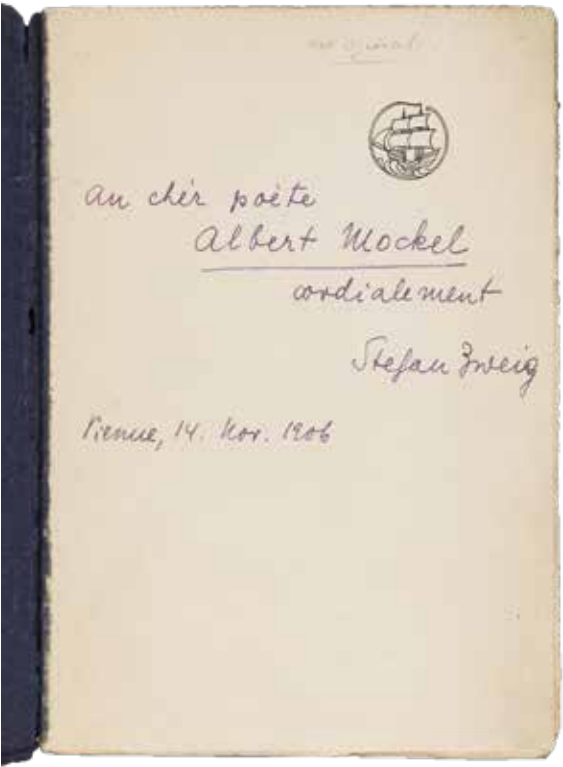
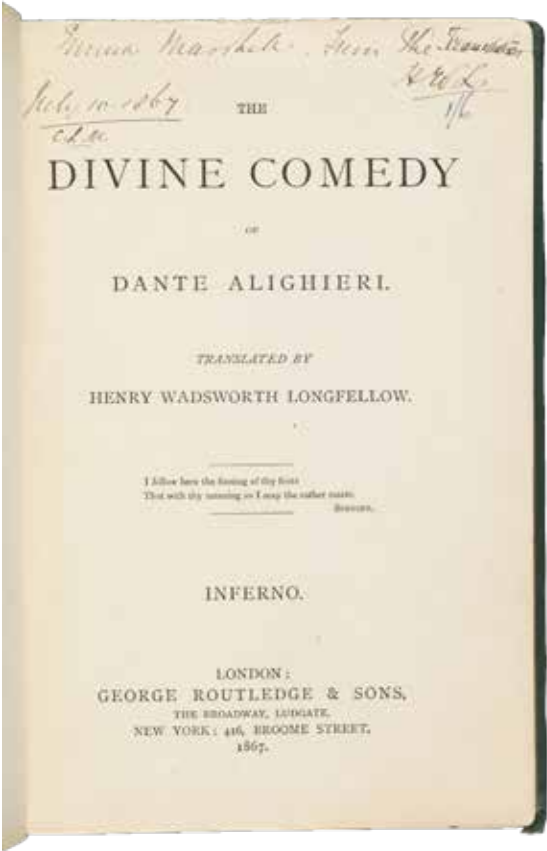


La littérature américaine n'a pas été oubliée, avec notamment le magnifique recueil *Pearls of American Poetry* (1853), réunissant quelques-uns des meilleurs rimeurs du moment dans un livre in-quarto figurant parmi les premières éditions chromolithographiques américaines. Deux importantes éditions originales de Mark Twain sont venues souligner sa veine à la fois humoristique et satirique : le célèbre *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court* (1889), qui a influencé tout notre imaginaire du Moyen Âge, et sa burlesque *Autobiography* (1871). Les auteurs contemporains ont été représentés par les importantes éditions originales de *The Old Man and the Sea* d'Hemingway (1952) et du très recherché *Fahrenheit 451* de Bradbury (1953), enrichi de la signature autographe du romancier. Du côté des traductions, notons les premières éditions françaises d'*Eurêka* de Poe (1864, dans la traduction de Baudelaire) et de *Numéro un* de John Dos Passos (1954, sur vélin pur fil, seul grand papier).

Si *Le Gazetteier* de Cyrano de Bergerac (1649) vient augmenter les rayons anciens, la littérature française a surtout vu l'arrivée de plusieurs textes précieux du XIX^e siècle en édition originale, sortis des plumes de romanciers ou poètes de fin de siècle (Daudet, Huysmans, Loti, Moréas, Schwob, Villiers de L'Isle-Adam), mais aussi romantiques (avec plusieurs publications rares de Hugo et de Balzac). Plusieurs volumes sont par ailleurs à petit tirage (*La Tentative amoureuse* de Gide [1893], un des 150 ex. tirés), sur grand papier (*L'Immortel* de Daudet [1888]) ou dotés d'envoi autographe (Eloa de Vigny [1824], *Claire de lune* de Mau-passant [1884], *Quatre histoires de pauvre amour* et *La Mère et l'Enfant* de Philippe [1897 et 1900]). Pour la période contemporaine, relevons deux éditions originales de Giono, *Les Récits de la demi-brigade* et *Batailles dans les montagnes*, en grand papier (vélin pur fil). Du côté de la littérature belge, Maeterlinck a été à l'honneur avec l'arrivée d'une série d'éditions originales avec envoi.

La littérature internationale a vu l'achat de plusieurs premières traductions françaises dans leur édition originale. Du côté de la Russie, notons *Les Âmes mortes* de Gogol (1859) et *Au Caucase* de Tolstoï (1888) ; du côté du Danemark, la rare première édition française (par ailleurs illustrée) des *Contes pour les enfants* d'Andersen (1848). Shakespeare est également présent avec la précieuse première édition française des œuvres complètes du dramaturge anglais par Letourneur, en reliure d'époque (1776-1782), ainsi que la traduction française de son *Antoine et Cléopâtre* par Gide. Une nouvelle traduction française par Gin, illustrée de grandes planches gravées par Marillier (1786-1788), est enfin venue s'ajouter au fonds homérique.

Au-delà des belles-lettres, ce sont les rayons historiques qui ont été privilégiés avec quelques achats ciblés, comme une édition dédiée de *La France et son armée* de De Gaulle (1944) ou celle de *Vérités sur l'utilisation de l'aviation militaire* par Clément Ader (1919), toutes deux avec envoi autographe. A mi-chemin entre histoire et politique, deux très importantes et rares œuvres se sont ajoutées à ce rayon : *Le Mémorial de Sainte-Hélène* de Las Cases (1823) et *La Russie en 1839* de Custine (1843). Citons enfin la première édition des *Confessions d'un révolutionnaire* de Proudhon (1849), écrites en prison.



Les expositions ont, comme chaque année, été l'occasion d'acquisitions ciblées, mais répondant aussi au propos général de la collection. Pour *Masques et Théâtre* ont par exemple été trouvées les éditions originales d'*Ubu cocu* de Jarry (1944) et *Mann ist Mann* de Brecht (1926), ainsi que la série des *Opere* du dramaturge vénitien Carlo Gozzi (1802). La préparation de l'exposition *La Fabrique de Dante* (2021) a donné l'occasion de plusieurs achats bienvenus pour ce secteur important de la collection : les premières éditions des traductions de *l'Enfer* en français par Rivarol (1783) et en anglais par Longfellow (1867), mais également des œuvres originales de Strindberg (*Gernardt's*, 1897), Yeats (*Per Amica Silentiae Lunae*, 1918), Lima (*Paradisio*, 1966), Pound (*Cantos*, 1970), sans compter le rare et précieux recueil *Die frühe Kränze* de Zweig (1906), avec envoi autographe. Quant à l'exposition hors les murs *Labyrinthes* (2021), elle a entraîné l'achat de l'édition originale du célèbre *Il Nome della Rosa* d'Umberto Eco (1980).

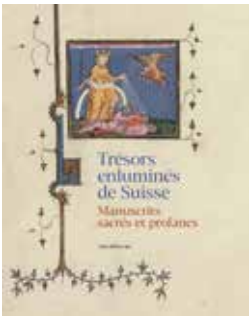
On annoncera pour finir l'acquisition en bloc de la bibliothèque Daniel Cornu, consacrée à la littérature romande contemporaine et comportant près de 300 volumes précieux, rares éditions originales ou illustrées, le plus souvent sur grand papier, de Ramuz, Cendrars et Cingria, les trois piliers de cette collection.

Au chapitre des donations, on relèvera le don généreux d'une édition ancienne de Lucien par M^{me} Françoise Demole, ainsi que l'un des dix exemplaires de tête d'une belle édition illustrée bilingue de *La Chasse au Snark* (2008) offert par son éditeur, M. Luca Notari.

Les publications

I. De la Fondation

Tous les catalogues publiés par la Fondation sont en vente à la librairie du Musée et en ligne sur notre site internet : fondationbodmer.ch/boutique



Trésors enluminés de Suisse - Manuscrits sacrés et profanes
ISBN : 9788836644063
Catalogue publié en coédition
SilvanaEditoriale/Fondation Martin Bodmer,
sous la direction de Marina Bernasconi
Reusser, Christoph Flüeler, Brigitte Roux.
i CHF 49.-



Die schönsten Seiten der Schweiz - Geistliche und weltliche Handschriften
ISBN : 9788836644049
i CHF 49.-



Masques et Théâtre
ISBN : 9782882506610
Catalogue publié en Coédition
Noir sur Blanc/Fondation
Martin Bodmer, Sous la direction
du Prof. Jacques Berchtold et
Anne-Catherine Sutermeister
i CHF 45.-

II. Des collaborateurs

Professeur Jacques Berchtold, Directeur

CODIRECTION D'OUVRAGES COLLECTIFS

- *Masques & Théâtre. Créations de Werner Strub & éditions rares de de la Fondation Martin Bodmer*, dir. J. Berchtold, Anne-Catherine Sutermeister, Lausanne, Noir sur Blanc, 2020.

- *Jardins en images. Stratégies de représentation au fil des siècles*, dir. Michael Jakob, J. Berchtold, Genève, MétisPresses, 2020.

CODIRECTION DE COLLECTIONS SCIENTIFIQUES

- *Classiques Garnier*, collection « L'Europe des Lumières » (codir. JB, M. Delon,

C. Martin), 2020 : - F. Magnot-Ogilvy, *Le Roman et les Échanges au 18^e s. - Pertes et profits dans la fiction des Lumières* ; - S. Deneuil, Casanova - *Le moraliste et ses masques* ; - G. Lahouati, *Avec Casanova - Penser, songer et rire* ; - M. Sajous D'Oria, *La Participation dramatique - Spectacle et espace théâtral (1730-1830)* ; - J. Golzink, *Le Sang du récit - Essai sur les passions romanesques du XVII^e au XIX^e s.*

- Collection « Rencontres – le dix-huitième siècle » (codir. JB, C. Seth), 2020 : - P. Pellerin (dir.), *Les Lumières, l'esclavage et l'idéologie coloniale - XVIII^e-XX^e siècles*.

ARTICLES

- « “Le voyage des fils de Megaprazon” de Goethe et le modèle de Rabelais », in

La langue et les langages dans l'œuvre de Rabelais (Actes du colloque international Turin Torre Pellice, 11-14 septembre 2015), éd. Franco Giaccone et Paola Cifarelli, Geneve, Droz (Études rabelaisiennes 59), décembre 2020, p. 85-98.

- « Goethe et la Weltliteratur », *Bulletin du Bibliophile*, N°2, Paris, décembre 2020.

- « Avant-propos », in *Jardins en images. Stratégies de représentation au fil des siècles*, dir. Michael Jakob, J. Berchtold, Genève, MétisPresses, 2020, p.9.

- « Empathie et soutien à l'autre dans la tragédie », *La lettre. Journal d'information de l'association des médecins du canton de Genève*, novembre 2020, p.12-15.

NOTICES SCIENTIFIQUES

- « *Échecs moralisés*, traduction en français du *Solatium ludi* de Jacques de Cessoles » in *Trésors enluminés de Suisse. Manuscrits sacrés et profanes*, éd. Marina Bernasconi Reusser, Christoph Flüeler, Brigitte Roux, 2020, Milan, SilvanaEditoriale, p. 272-273.

- [Sophocle, *Antigone*, trad. all. D'Opitz, 1636] (p.56-57), [Sophoclis *Tragoediae*, 1502] (p.58-59), [Sophoclis *Tragoediae omnes*, 1543] (p.60-61), [Euripide, *Tragoediae quattuor graecae*, 1494] (p.64-65), [Euripidis *tragoediae septendecim*, 1503] (p.66-67), [William Shakespeares *Comedies, Histories, & Tragedies*, 1623]

- « Louis Dumur et son patrimoine. Quels enjeux ? » dir. de table ronde, *Cahiers Louis Dumur*, 2020, 7 [no spécial Louis Dumur : écrire pour combattre], p. 125-138.

- « La bibliothèque de Martin Bodmer : collectionner « le meilleur de la pensée mis par écrit », *Librarium. Revue suisse des bibliophiles – Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilengesellschaft*, 2020 (II), p. 94-107.

- « Martin Bodmer collectionneur de pièces de théâtre », in *Masques & Théâtre. Créations de Werner Strub & éditions rares de de la Fondation Martin Bodmer*, op. cit. p. 15-24.

Nicolas Ducimetière, Vice-directeur

ARTICLES

- « Etienne Valancier (v. 1545 – apr. 1584) : parcours d'un poète huguenot durant les Guerres de Religion », dans *Librarium*, n° 2020-2, Zurich, 2020, pp. 119-135.

- « Entre collectionneurs : une lettre inédite de Jules de Goncourt à Symphorien Boittelle, préfet de police de Paris (1er juillet 1863) », dans *L'Amateur d'autographes*, n° 23, juillet 2020, pp. 1-6.

- « Sauvegarder le patrimoine écrit de l'humanité », dans *Sphere*, Genève, juin-août 2020, pp. 90-91. Version allemande : « Erhaltung des schriftlichen Kulturgutes des Menscheit ».

- « Trésors enluminés de Suisse », dans *Arts & Métiers du Livre*, n° 338, Paris/Dijon, Editions Faton, mai-juin 2020, pp. 35-43.

NOTICES SCIENTIFIQUES

- Notices « Aristophane, *La Paix* (1498) », « Corneille, *L'illusion comique* (1634) », « Molière, *Le Médecin malgré lui* (1667) », « Molière, *Le Médecin malgré lui* (1682) », « Molière, *Le Médecin malgré lui* (1734) », « Musset, *On ne badine pas...*, ms. (1833) », « Musset, *On ne badine pas...* (1840) », « Musset, *On ne badine pas...* (1861) », « Jarry, *Ubu roi* (1896) » et « Jarry, *Marche polonaise* (1898) » (ms. inédit), dans Anne-Catherine Sutermeister et Jacques Berchtold (dir.), *Masques et Théâtre*, Genève, Noir sur Blanc / Cologny, Fondation Martin Bodmer, 2020, pp. 54-55, 78-85, 100-105 et 110-113.

(p.68-69), [Shakespeare, Davenant, Dryden, *The Tempest*, 1670] (p.70-71), [Shakespeare, *Der Sturm*, trad. Schlegel, il. Dulac 1912] (p.72-73), [Hamlet, 1676] (p.74-75), [Othello, 1622] (p.76-77), [Sophocle, *Œdipe roi*, trad. A. Bonnard, ill. Hans Erni, 1946 - *Antigone*, A. Bonnard – H. Erni, 1949] (p.62-63), [Rousseau, Collection Œuvres de Rousseau, Bruxelles, Boubiers, 1774-83, 12 vol.-id., Moulou-du Peyrou, Genève, 1782-89, 17 vol.] (p.88-89), in *Masques & Théâtre. Créations de Werner Strub & éditions rares de de la Fondation Martin Bodmer*, op. cit.

- Notices « *Passionnaire de Weissenau* (XII^e s.) », « Boèce, *De consolatio Philosophiae* (XIV^e s.) », « Macrobe, *De Somno...* (XI^e s.) », « Jean de Meung et Guillaume de Lorris, *Roman de la Rose* (1308) », « Jean de Meung et Guillaume de Lorris, *Roman de la Rose* (1353) », « Flavius Josèphe, *Antiquitates judaicae* (IX^e s.) », « Beneventus Imolensis, *Romuleon* (XV^e s.) », « Quinte-Curce, *Faits et Gestes d'Alexandre* (v. 1470) », dans Maria Bernasconi Reusser, Christoph Flüeler et Brigitte Roux, *Trésors enluminés de Suisse*, Milan, Silvana, Cologny, Fondation Martin Bodmer et Saint-Gall, Stiftsbibliothek, 2020, pp. 154-155, 210-211, 242-243, 330-331, 332-333, 362-363, 368-369, 370-371.

La numérisation

Le Bodmer Lab

Le Bodmer Lab a traversé les épreuves de l'année 2020 aussi bien qu'un projet de recherche en équipe le pouvait dans de telles circonstances. Les travaux liés à l'extension des bâtiments de la Fondation durant les premiers mois, puis la pandémie, ont exigé des réaménagements notables des priorités et des manières de faire. Pour autant, la numérisation des documents s'est poursuivie avec obstination autour des constellations du siècle d'or espagnol et des incunables.

Le basculement de l'école secondaire genevoise en ligne, au printemps, a paradoxalement fait bénéficier les réflexions du Bodmer Lab sur les usages scolaires des *Fables* de La Fontaine numérisées d'une actualité sans précédent. Comment enseigner la littérature ou l'histoire à partir de la collection Bodmer ? Quel arbitrage ménager entre le numérique et le papier ? Quelles formes au juste donner à « l'école numérique » tant vantée aujourd'hui ? Le Bodmer Lab a mis ces questions au centre de plusieurs de ses recherches depuis deux ans. Aussi la collaboration initiée en 2019 avec des enseignants en poste a-t-elle pu trouver dans ces bouleversements de nouveaux terrains d'enquête. Les résultats nourrissent d'ores et déjà l'élaboration de ressources d'enseignement basées sur les documents numérisés de la *Bibliotheca Bodmeriana*.

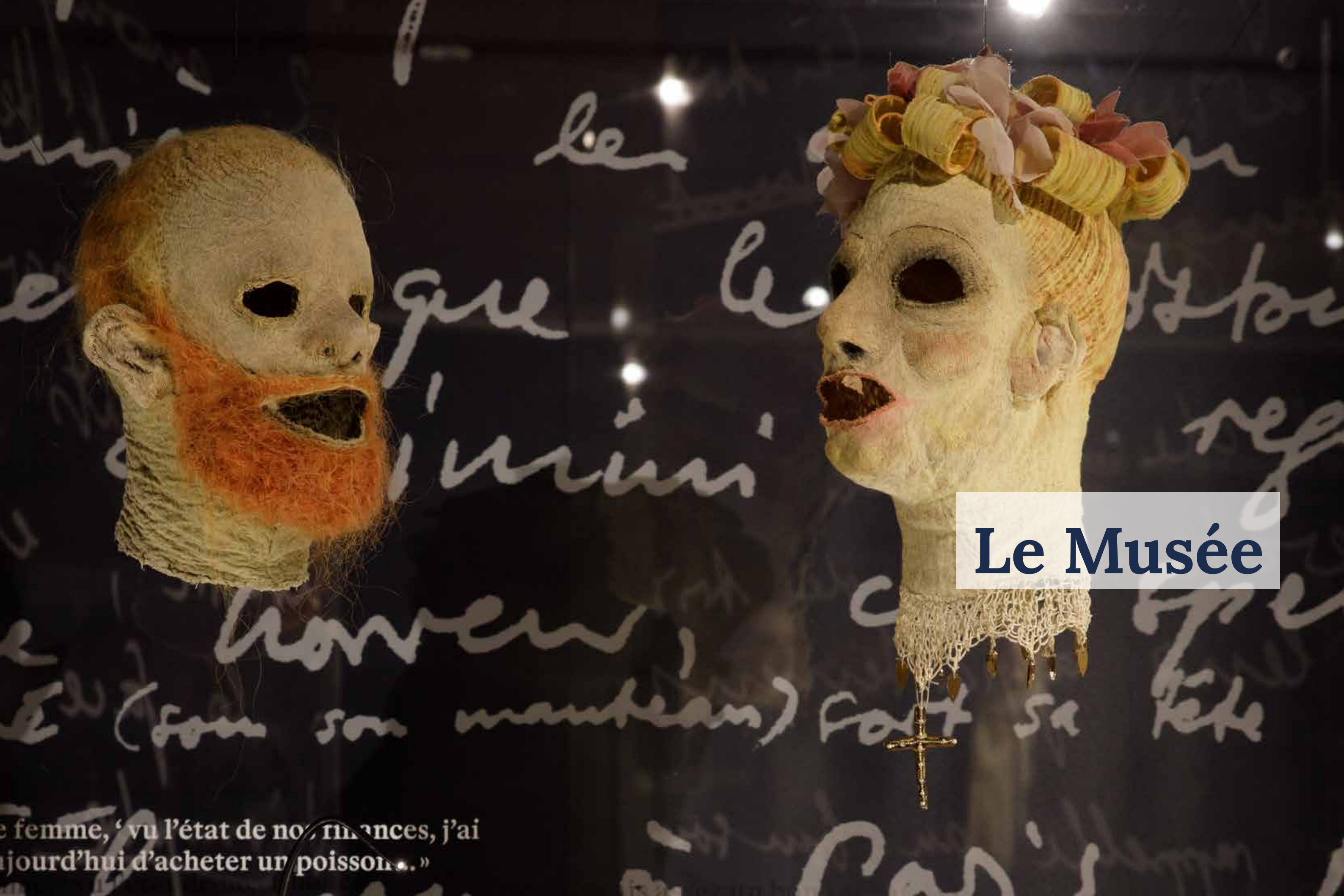
L'année a également vu aboutir un projet de très longue haleine, dont l'intuition de départ avait jailli d'un « workshop » du Bodmer Lab à la Haute École d'Art et de Design de Genève (HEAD) en novembre 2016. Un jeu éducatif en ligne exploite la version numérisée des *Grands* et des *Petits Voyages* publiés entre 1590 et 1634 par la famille de Bry, et dont Martin Bodmer était parvenu à réunir la collection intégrale en langue latine. *Varietas de Bry* explore les gravures produites par Théodore de Bry pour illustrer les récits de voyage des Européens vers le « Nouveau Monde » (voir le site varietas.org). On y plonge dans l'imaginaire visuel de la Renaissance en compagnie de cet érudit protestant au savoir-faire époustouflant. Théodore de Bry est en effet notre guide pour cette traversée des cultures, des images et des siècles. C'est en discutant avec lui que les joueuses et les joueurs évoluent d'un niveau à l'autre. Le dispositif favorise une immersion dans le passé qui éclaire aussi bien les mœurs autochtones, la conduite des colons ou la luxuriance de la nature locale, que les convictions religieuses de l'illustrateur et les normes esthétiques en vigueur à l'époque (allégorie, cartographie, scène de chasse, etc.). Ce fleuron de la collection Bodmer, connu et reconnu pour sa dimension visuelle, trouve ainsi dans les nouvelles technologies les plus créatives une manière inattendue de reprendre vie en ligne.

VRAYE DESCRIPTION
DE TROIS VOYAGES
DE MER TRES ADMIRABLES.
FAICTS EN TROIS ANS, A CHACUN AN VN.
PAR LES NAVIRES D'HOLLANDE ET ZELANDE,
AV NORD PAR DERRIERE NORVEGE, MOSCOVIE, ET TARTARIE,
vers les Royaumes de China & Catay: ensemble les decouvremens du VVaygat, Nova
Sembla, & du pays situé souz la hauteur de 80. degrez; lequel on presume estre Groen-
lande, ou oncques personne n'a esté. Plus des Ours cruels & ravissans, & autres mon-
stres marins: & la froidure insupportable. D'avantage comment a la derniere fois la
navire fut arrestee par la glace, & les matelots ont basti vne maison sur le pays de Nova
Sembla, situé souz la hauteur de 76. degrez, ou ils ont demouré l'espace de dix mois: &
comment ils ont en petites barques passé la mer, bien 350. lieues d'eaue; non sans peril,
a grand travail, & difficultez incroyables.

Par GIRARD LE VER.



Imprimé a Amstelredam par Cornille Nicolas,
sur l'eaue, au livre a écrire. Anno M. D. XCVIII.



Le Musée

e femme, 'vu l'état de nos finances, j'ai
aujourd'hui d'acheter un poisson...»

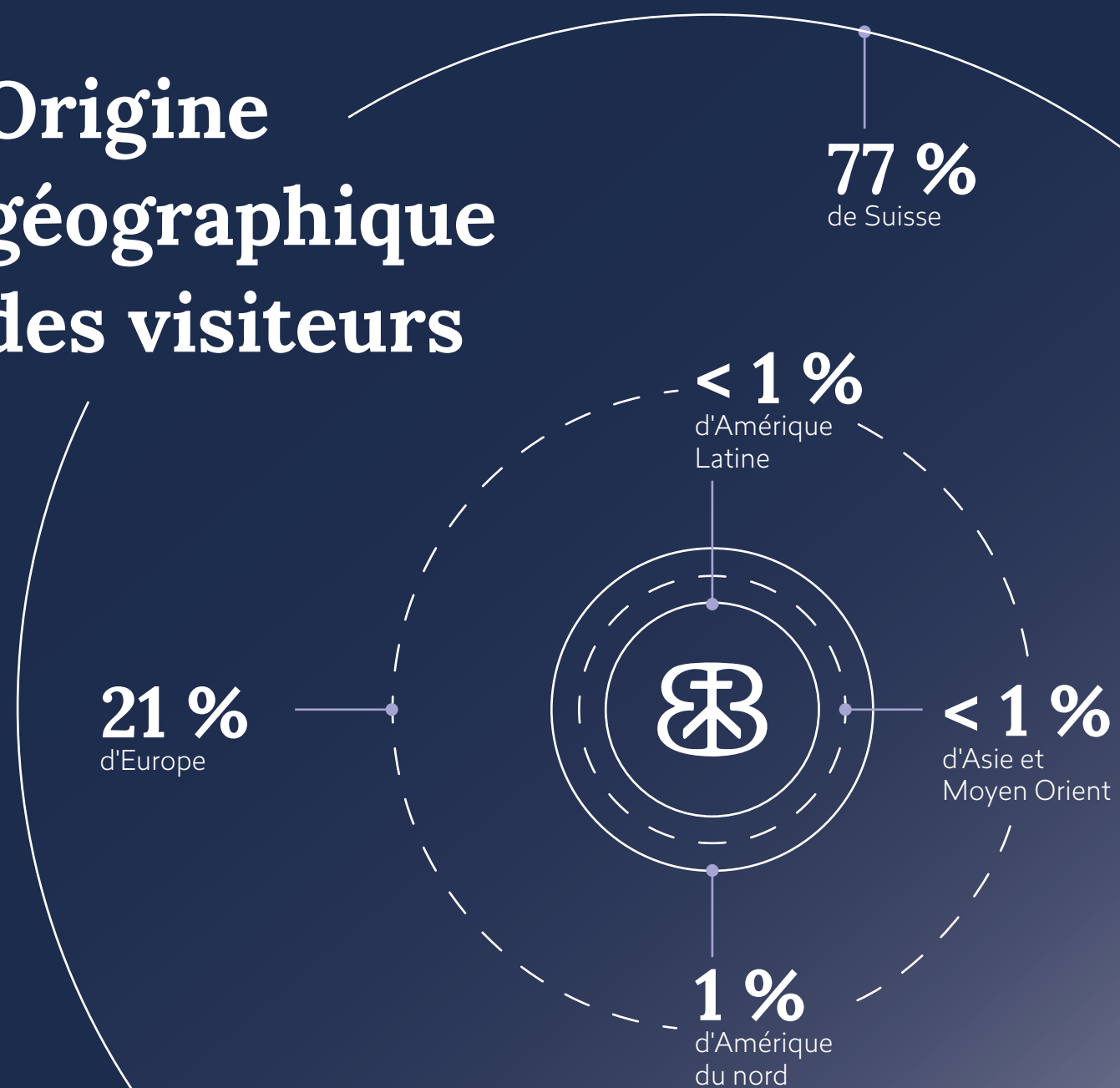
La fréquentation

Fréquentation totale en 2020

7 864
Visiteurs



Origine géographique des visiteurs



Les musées genevois ont dû s'adapter à la « nouvelle réalité » et aux mesures sanitaires réglementaires et la Fondation Martin Bodmer s'y est jointe afin de continuer à accueillir son fidèle public ! Dès l'entrée, masque obligatoire pour les visiteurs et les employés, désinfection des mains obligatoire, panneaux de protection, distance de sécurité à respecter, nombre de visiteurs limité et parcours différenciés, entre autres. Nos visiteurs ont bien joué le jeu et l'affluence d'un public très discipliné s'est faite sentir pendant les heureuses périodes de réouverture !



Les expositions temporaires

Masques et Théâtre

16.10.20 → 08.08.21



COMMISSARIAT

Anne-Catherine Sutermeister
et Prof. Jacques Berchtold,
Directeur, Fondation Martin Bodmer

La Fondation Martin Bodmer et l'Association Werner Strub ont collaboré en 2020 afin de présenter, pour la première fois, une exposition exclusivement consacrée au monde du théâtre. Les trésors de la Fondation dans le domaine du théâtre, de l'Antiquité grecque jusqu'au XX^e siècle avec Bertolt Brecht, en passant par Molière, Gozzi ou Shakespeare, furent exposés ici en dialogue avec une sélection de masques créés par l'homme de théâtre bâlois Werner Strub (1935–2012).

L'exposition incitait le visiteur à réfléchir à la relation entre le texte de théâtre et le masque tout en proposant, grâce au regard artistique de Strub, une palette de transpositions possibles pour l'emmener au cœur de la fabrique théâtrale, là où le texte devient chair grâce au comédien, là où le théâtre advient, grâce à l'aura si particulière du masque. D'autre part, l'exposition permettait au visiteur d'admirer l'évolution considérable de Werner Strub dans ses choix de matériaux.



En habits de lumière

08.07.20 → 06.09.20

COMMISSARIAT

Nicolas Ducimetière, Vice-directeur,
Fondation Martin Bodmer

D’une nature complexe et multiple, le livre a pour vocation de conserver sous une forme physique le produit d’une pensée intellectuelle, par nature immatérielle. Aussi, au-delà de son rôle de « medium », cet assemblage de feuillets a-t-il une densité, un format, une odeur, une beauté... Le monde de la haute reliure permet, en effet, de rencontrer tous les sens, que ce soit grâce à la sensualité des grains du maroquin, à travers les chatoyants reflets des dorures et des dentelles ou encore dans la glorification des propriétaires par leurs marques héraldiques.

Et c’est justement à cet art de la reliure que notre exposition d’été « En habits de lumière » rendait hommage. À travers une sélection d’une cinquantaine de pièces de grande qualité, le visiteur fut convié à un parcours en forme de « coups de cœur ». Aux impressionnantes Bibles de la Réforme et Contre-Réforme succédaient des livres choisis des plus fins bibliophiles

de la Renaissance et du Grand Siècle, revêtus de reliures à grands décors dorés et mosaïqués. Une splendeur que l’on retrouve sur les ouvrages reliés pour les papes ou pour les rois, reines et princes de la maison de France sous Louis XIV et Louis XV. Un regard spécial était porté, par ailleurs, aux productions des relieurs français du XIX^e siècle, sans doute l’un des points culminants de cet art.

Aux côtés de reliures revêtues de décors métalliques de bronze doré ou d’acier bruni s’affichaient de plus modestes « cartonnages éditeur », nés au milieu du XIX^e siècle et qui firent les beaux jours des livres d’enfant ou des publications populaires.

L’exposition se refermait sur quelques fleurons de la reliure moderne et contemporaine, des décors « parlants » de la Belle Epoque (reprenant des éléments du livre recouvert) aux compositions non figuratives des reliures modernes utilisant des peaux et des motifs encore inédits.



Guerre et Paix

05.10.19 → 01.03.20



COMMISSARIAT

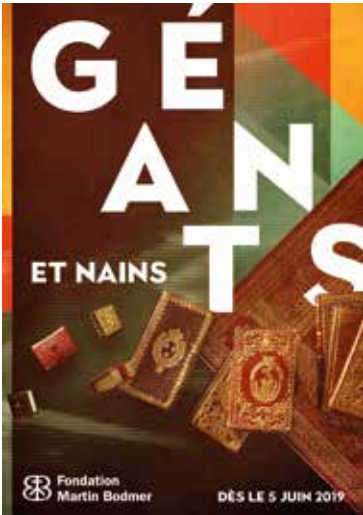
Prof. Jacques Berchtold, Directeur, Fondation Martin Bodmer
Pierre Hazan, conseiller senior en matière de justice de transition auprès du Centre pour le Dialogue Humanitaire

Le mois de mars voyait la fin de l’une des expositions de la Bodmer ayant rencontré le plus de succès auprès de critiques et du public : « Guerre et Paix ». Cette exposition, organisée en 2019 en partenariat avec le Comité International de la Croix-Rouge (CICR) et l’Organisation des Nations Unies (ONU), fut consacrée aux réalités intemporelles de la guerre et de la paix et abordait des sujets tels que la genèse des guerres, le temps de la destruction et le pari de la paix. Elle rassemblait des idées provenant de la littérature, des beaux-arts, de

l’anthropologie, de la philosophie, de la psychanalyse, du droit et de la politique. À travers des œuvres littéraires, des affiches de propagande, des photographies, des peintures, des gravures et des documents d’archives, l’exposition, dont quelques pièces prestigieuses furent exposées dans les locaux du CICR et de l’ONU, tentait d’éclairer les visiteurs sur le dialogue immémorial entre la nature guerrière de l’homme et son profond désir de paix.

Géants et Nains

05.06.19 → été 2022



COMMISSARIAT

Nicolas Ducimetière, Vice-directeur, Fondation Martin Bodmer

Une version en sept langues de la célèbre prière du « Notre-Père » mesurant 4,5 mm avec un poids d’environ 2 grammes et les « Pitture a fresco del Campo Santo da Pisa » de Carlo Lasinio (Florence, 1812) 92 x 61 x 6.5 cm et près de 30 kilos. Ce sont les exposants maximaux de cette exposition constituée entièrement à partir des fonds de la collection Bodmeriana.

Si les tailles des livres ici présentés varient, les contenus sont eux aussi très éclectiques : religion, littérature, voyages, sciences, politique et art sont abordés. Les ouvrages de grand format présentent souvent des illustrations, et c’est même l’illustration qui souvent commande le choix de cette taille : plus elles sont

grandes, plus le détail et la précision sont permis. Les petits formats, à l’inverse, sont assez souvent purement textuels. Il s’agit de condenser une œuvre dans un volume réduit, en se contentant de l’essentiel pour l’emporter en voyage dans une poche ou pour imprimer de minces éditions clandestines destinées à échapper aux polices politiques ou aux douaniers !

Extraits du livre d’Or

Magnifique exposition. Félicitations !

Fantastique moment en compagnie des livres.

Une pure merveille

Beaucoup de profondeur. Cette expo devrait faire le tour du monde !

Sublime et touchante expo

Una exposición brillante. Muchísimas gracias !

Um ótimo momento em família com a satisfação imensa !

Merci pour ce moment de culture. Il est toujours aussi agréable de visiter votre fondation

Fantastic !

Un vrai bonheur tant pour les yeux que pour la tête.

Sehur tolles und schones Museum. Wir haben vielen interessanten Dingen gesehen !!

Nos nouveaux espaces à disposition du grand public

En dépit de ses difficultés, l'année 2020 aura marqué l'aboutissement de près de trois ans de chantier. Le premier semestre a vu la finition des espaces intérieurs, avec notamment les travaux de menuiserie et la pose de grands panneaux phoniques à lamelles de cèdre, qui permettent à ces espaces clos et enterrés d'avoir la quiétude utile à la recherche ou à la contemplation. La façade, la cour et les escaliers des nouveaux bâtiments ont par ailleurs reçu leur parement de pierre grise, rappelant à la fois les couleurs du musée construit il y a vingt ans et la pierre taillée des soubassements des bâtiments historiques de surface. Le printemps et l'été ont pour leur part permis la renaissance des jardins : les bassins réhabilités ont été remis en fonction et ont employé pour la première fois leurs nouveaux jets d'eau, tandis qu'arbres et massifs de roses trouvaient leur place nouvelle, agrémentés par le retour de la gracieuse statue de jeune fille signée par Hermann Haller (1880-1950) et par l'arrivée d'un prêt du Fonds cantonal d'Art contemporain : un buste du romancier Robert Musil par Fritz Wortuba (1907-1975).



Conçue pour répondre à un triple besoin (conservation et restauration des collections ; accueil des chercheurs ; accueil du grand public), l'extension des bâtiments souterrains de la Fondation a révélé ses nouveaux espaces lors d'une journée portes ouvertes organisée le dimanche 27 septembre. En dépit des lourdeurs imposées par les règles sanitaires, le personnel de la FMB a pu accueillir, pour des petits groupes préinscrits, un total de

300 visiteurs curieux et passionnés. Leur ont été dévoilées les parties des bâtiments habituellement réservées aux collaborateurs, comme le nouvel atelier de restauration, un des ateliers de numérisation ou la salle de lecture. Ils ont également pu profiter des nouveaux espaces grand public, avec une grande librairie, un espace de médiation culturelle, une salle de projection et une cafétaria donnant sur le parc.



Les missions de médiation culturelle



L'offre culturelle pour les adultes

Visites libres ou thématiques, ateliers d'écriture ou d'arts visuels, cours et stages : autant d'activités que nous proposons à notre public tout au long de l'année en marge des expositions. Voici une petite sélection de quelques éléments marquants proposés en 2020.

La collaboration avec le Centre Culturel du Manoir de Cognac a permis l'organisation de visites conjointes. Sur une journée, le public était invité à découvrir au Manoir l'exposition *Enfances cachées*, commémorant les 30 ans de la Convention internationale des droits de l'enfant, puis à se rendre à la FMB pour visiter l'exposition *Guerre et Paix*, incluant notamment l'édition originale du *Journal d'Anne Frank*.

Comme chaque année, des nocturnes culturelles étaient proposées chaque premier mercredi du mois de 18h à 21h, offrant aux visiteurs l'entrée libre à toutes les expositions et activités. Les occurrences n'ayant pas subi d'annulation ont permis aux participants de bénéficier de visites commentées, de lectures d'œuvres littéraires et philosophiques choisies parmi celles présentées dans l'exposition *Guerre*

et Paix, d'une *lectura dantis*, préfigurant l'exposition *La Fabrique de Dante* prévue en 2021, ainsi que de divers ateliers du livre.

Plusieurs sessions de cours d'initiation à la calligraphie étaient proposées durant l'année. Par ailleurs, le stage de calligraphie et d'enluminure organisé sur deux demi-journées a été reconduit au cours du mois d'août, permettant aux participants de se mettre dans la peau de scribes médiévaux et de s'essayer à la pratique de la feuille d'or.

En écho à l'exposition estivale *En habits de lumière*, un nouveau stage a été initié fin juillet, offrant l'opportunité aux participants dès 16 ans, lors de deux après-midis créatifs, de se familiariser avec différentes techniques de reliure, du leporello à la reliure japonaise en passant par le codex.

Dans le cadre de l'automne japonais, les amateurs de littérature japonaise classique ont pu s'inscrire à un cycle de cinq cours portant sur *l'Ise monogatari*, donnés par Christine Escurriola Tettamanti, qui se poursuivront sur l'année 2021.



L'offre culturelle pour les jeunes et les familles

En janvier et février étaient organisés des ateliers et visites à destination des jeunes et des familles : ateliers extra-scolaires par l'association Graines de Paix, ateliers « Tisser la Paix », ainsi que des ateliers « Le livre minuscule » autour de *Géants et Nains*.

De mars à mai était instauré le premier confinement. Toutes les activités prévues pour *Trésors enluminés de Suisse* ont dû être annulées et seront reprises lors du report de cette exposition en 2023. Durant cette période, afin de garder le contact avec le public et d'explorer de nouvelles formes de médiation numérique, la FMB a proposé des jeux et activités en ligne : « des milliards de poèmes » proposait aux adultes de composer un quatrain combinatoire sur le modèle de *Cent mille milliards de poèmes* de Queneau, tandis que les enfants étaient invités à dessiner et nous envoyer une lettrine enluminée, à reconstituer en ligne le puzzle de Rufillus, ou à trouver les 7 erreurs de Quinte-Curce ou Pétrarque, autant d'actions visant à faire découvrir quelques fleurons de la collection. La FMB s'est également inscrite dans l'initiative #CultureChezVous, en proposant deux vidéos publiées sur plusieurs sites partenaires, dans lesquelles était présenté en 59 secondes un objet de la collection.

Après trois années de travaux, les nouveaux espaces ont été inaugurés lors de la journée portes ouvertes le 27 septembre, dont celui dédié à la médiation. À cette occasion, un riche programmation d'événements était prévu. Hélas, celui-ci a dû être drastiquement revu à la baisse pour répondre aux exigences sanitaires édictées par le Conseil d'État. Outre la découverte des nouveaux locaux, des visites guidées étaient offertes, ainsi que des initiations démonstrations et de calligraphie et d'enluminure. Les poèmes et dessins produits durant le confinement ont donné lieu à une mini-exposition dans l'espace librairie. Enfin, un nouveau parcours-découverte sur l'Égypte antique, destiné aux jeunes de 8 à 12 ans, était proposé à cette occasion.

Les 31 octobre et 1^{er} novembre, la FMB a célébré Halloween et la Toussaint à sa façon en proposant aux jeunes un jeu-découverte sur les traces des égyptiens antiques et du « Livre des morts », ainsi qu'un atelier de calligrammes d'Halloween.

Enfin, signalons qu'une nouvelle brochure trimestrielle a été éditée, comportant l'agenda de toutes les activités de médiation pour la période septembre-décembre.



L'offre culturelle pour les scolaires et les enseignants

Pour chaque exposition temporaire sont élaborés des parcours pédagogiques, adaptés au niveau et à l'âge des élèves (des écoliers du primaire aux étudiants de l'Université), afin de mettre en lumière ses enjeux, de stimuler la curiosité et d'inciter à la réflexion. Ils sont généralement composés d'une visite de l'exposition et d'une partie interactive pouvant prendre la forme d'un atelier créatif et participatif.



L'année 2020 a démarré sur les chapeaux de roues. En janvier et février, près de 600 scolaires (élèves et enseignants) ont bénéficié de visites des expositions *Guerre et Paix*, *Géants et Nains*, de la collection permanente, ainsi que des ateliers initiés en 2018 et proposés tous les jeudis matin durant cette période, animés par l'ONG genevoise Graines de Paix, spécialisée dans la prévention de la violence et dans la culture de la paix dans le cadre scolaire. Destinés aux enfants de 8 à 12 ans, ces ateliers expérimentaux avaient notamment pour enjeu d'amener les élèves à se questionner sur des problématiques actuelles qui peuvent être source de conflits.

L'arrivée du coronavirus et les deux confinements ont marqué un coup d'arrêt brutal, les classes n'ayant en définitive pu se rendre à

la FMB qu'en septembre (timidement) et en octobre. Sur l'année entière, 721 scolaires sont venus au musée, la période janvier-février représentant à elle seule 83% de cette fréquentation.



Un nouveau parcours de visite a été élaboré pour les classes de 10^e du cycle d'orientation, axé sur les trois révolutions du livre (figurant au programme d'histoire). Après la visite commentée de l'exposition permanente et un choix d'ouvrages illustrant le passage du volumen au codex, la révolution de l'imprimerie par Gutenberg et la dématérialisation du livre, un diaporama interactif est proposé aux élèves dans la nouvelle salle de cinéma, faisant une rétrospective des objets phares découverts durant la visite et ouvrant un espace de discussions et d'échanges.



Les grandes manifestations culturelles

Chaque année, la Fondation Martin Bodmer s'inscrit dans de nombreuses et riches manifestations culturelles, sources de découverte, de dialogue et de partage.

Des activités étaient prévues pour les Journées européennes des métiers d'arts (4 et 5 avril) : démonstration de lettrine à l'ancienne, ateliers et initiation à la calligraphie, visites ; pour la Nuit des Musées et la Journée Internationale des Musées (16 et 17 mai) : visites flash, ateliers d'écriture, concert-lecture... Elles ont toutes dû être annulées à cause de la pandémie.

Le Salon du Livre a également dû être annulé, mais a été remplacé par une série d'événements ayant eu lieu au sein des institutions culturelles genevoises du 28 octobre au 1^{er} novembre, intitulée « Le Salon du Livre en

ville ». La FMB s'est jointe à la fête en proposant notamment une visite guidée pour le jeune public axée sur les origines de l'écriture, ainsi qu'un atelier sur l'histoire de l'écriture animé par l'association Plan Vert. À cette occasion, Ingrid Seithumer était invitée à dédicacer son livre *La grande aventure de l'écriture*.

En novembre et décembre, l'Automne de la culture japonaise ayant également été annulé, la FMB, désireuse de maintenir une série d'événements mettant à l'honneur la culture japonaise, avait décidé de proposer une programmation indépendante incluant notamment des conférences de Philippe Neeser, Armen Godel et Carina Roth, des ateliers, des cours, des cérémonies du thé et un film de Michael Jakob. Ayant dû à leur tour être annulés suite aux nouvelles mesures sanitaires, ces événements devraient – espérons-le être repris en 2021.



Le Livre se livre

Exposition photographique

COMMISSARIAT
Sébastien Brugière, Responsable de la médiation culturelle, Fondation Martin Bodmer

Les trésors de la *Bibliotheca Bodmeriana* descendirent de la colline de Cologny aux Bains des Pâquis. Composée de 25 photographies, *Le Livre se livre* conviait le public à suivre le destin des livres d'exception conservés à la Fondation, de leur restauration dans l'intimité de l'atelier jusqu'à leur magnificence publique dans les vitrines du musée, ainsi qu'à s'interroger sur sa propre perception de ces objets qui ont su traverser les siècles et résister aux outrages du temps.

Ce parcours structuré en cinq thématiques (matière des livres, contenu, dimension, restauration et exposition en vitrine) présentait des photographies prises par Naomi Wenger. Cette artiste suisse, qui collabore avec la Fondation depuis plusieurs années, bénéficie d'un contact privilégié avec nos collections. Le jour du vernissage, elle disait avoir voulu, à travers cette exposition, partager avec le public le plaisir de la proximité avec les livres précieux de la Fondation qu'elle qualifiait de « véritables trésors de l'écrit, parfois mystérieux et toujours surprenants. »





Le rayonnement régional et international

Les prêts sortants

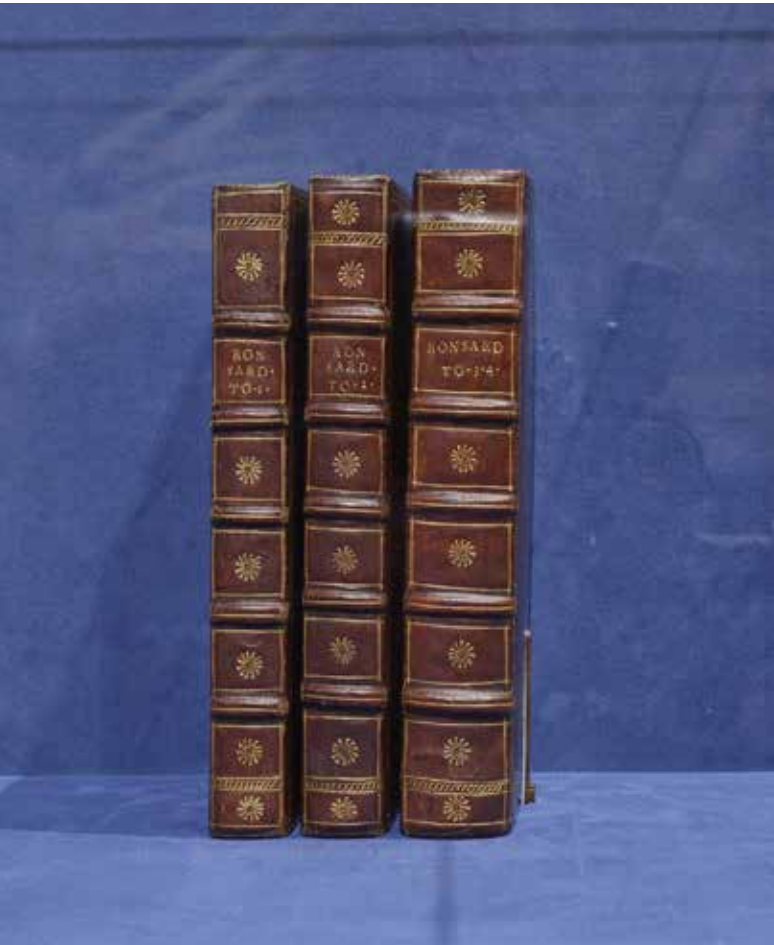
New York

Exposition *Poetry and Patronage: The Laubespine-Villeroy Library Rediscovered*

**The Morgan Library & Museum, New York
(16.10.20 - 16.05.21)**

Claude III de Laubespine vit dans le luxe après avoir épousé une héritière et obtenu les faveurs du roi Charles IX. Sa brillante carrière à la cour est interrompue en 1570, lorsqu'il meurt à l'âge de 25 ans. Il laisse alors derrière lui une splendide bibliothèque, connue pour la qualité de ses ouvrages et leurs fines reliures. Pour la première fois depuis plus de 400 ans, l'exposition rassemble quelques-uns des ouvrages les plus spectaculaires de cette collection.

Objets prêtés : Les œuvres de P. de Ronsard, volumes 1 à 4, 1567.



Exposition *Die schönsten Seiten der Schweiz*

**Bibliothèque abbatiale de Saint-Gall
(10.03.20 - 08.11.20)**

La Stiftsbibliothek de Saint-Gall présente une sélection de manuscrits médiévaux enluminés, allant du IV^e au XVI^e siècle, qui proviennent exclusivement des fonds des bibliothèques suisses. Célébrant les 15 ans du projet e-codices, la plateforme suisse de numérisation des manuscrits, l'exposition s'intéresse aux images et aux ornements de la culture religieuse, alors qu'en 2023 la Fondation Martin Bodmer présentera les plus belles pages de la culture profane dans son exposition « Trésors enluminés de Suisse ».

Objets prêtés :

- **CB 127, Passionnaire de Weissenau, XII^e siècle**
- **CB 128, Paul Diacre, Homiliaire (pars aetiva et commune sanctorum), IX^e siècle**



Saint-Gall

Montricher

Genève

Exposition *Paul Éluard, Gérald Cramer, Joan Miró | À toute épreuve*

**Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, Montricher
(13.02.20 - 30.08.20)**

La collaboration entre le poète Paul Éluard (1895–1952), l'éditeur Gérald Cramer (1916–1991) et l'artiste Joan Miró (1893–1983) pour l'édition de *À toute épreuve*, en 1958, a produit l'un des plus beaux livres d'artiste du XX^e siècle. Séduit par la composition de l'édition de 1914 du poème de Stéphane Mallarmé, *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard*, Éluard répartit ses vers sur les quelque quarante doubles pages d'une première maquette, avant que Miró ne conçoive l'idée d'en faire une sculpture polychrome autant qu'un livre.

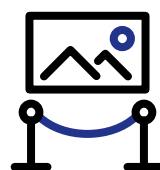
Objets prêtés : Stéphane Mallarmé, *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard*, édition originale, Paris, Gallimard, 1914.



La communication, les médias, la presse

170 articles
publiés en : français, allemand, anglais, russe et espagnol.

La presse a parlé de :



Nos expositions temporaires



Notre collection



Nos projets de restauration



Nos nouveaux espaces publics



La communication digitale

Instagram

2 200 abonnés
au 31 décembre 2020

+100 %
par rapport à 2019

Facebook

10 864 abonnés
au 31 décembre 2020

+31 %
par rapport à 2019

YouTube

1 250 abonnés
au 31 décembre 2020

+147 %
par rapport à 2019

Tournage avec le blogueur Nota Bene

Après plusieurs années d'échanges et de préparation, et après deux reports dus à la crise sanitaire, il est enfin venu !

C'est en effet à la fin de l'été que le célèbre vidéaste Nota Bene a pu se rendre à la Fondation avec son équipe de tournage, pour deux jours intensifs. Les nouveaux bâtiments, les réserves, le musée ainsi que les ateliers

ont pu ainsi être capturés numériquement en avant-première, et intégrés au magnifique film publié sur la chaîne Youtube de Nota Bene.

Retraçant la vie de Martin Bodmer depuis sa naissance et présentant les différents rôles culturels et patrimoniaux de la Fondation, son reportage a été vu par plus de 250 000 personnes.



La Fondation reçoit le Prix mondial Nessim-Habif

La Fondation Martin Bodmer fut, en 2020, honorée par le Prix Nessim-Habif de l'Université de Genève. La Présidente du Conseil de Fondation, Laurence Gros, et le Directeur, le Professeur Jacques Berchtold reçurent, des mains du Vice-recteur de l'UniGE, le Professeur Jean-Marc Triscone, cette distinction reconnaissant l'accès offert par notre institution à une collection d'une richesse exceptionnelle en référence à la *Bibliotheca Bodmeriana*. Le Professeur Triscone rappela la collaboration de très longue date entretenue par les deux institutions et souligna l'importance de maintenir ces liens étroits.



Visites de personnalités

L'année 2020 a été marquée par de nombreux défis liés aux contraintes sanitaires, mais aussi – et surtout – par la survenue de quelques événements inédits qui nous ont permis d'accueillir des personnalités exceptionnelles. Dans le cadre de l'exposition *Guerre et Paix* (15 octobre 2019 – 1er mars 2020), nous avons eu l'opportunité de présenter à nos publics quelques feuillets du manuscrit autographe éponyme de Léon Tolstoï. Prêtés à une institution suisse pour la toute première fois, c'est la Directrice adjointe du Musée Tolstoï de Moscou en personne, Nadezhda Petrova, qui s'est chargée d'escorter ces documents rarissimes par deux fois. Ce beau partenariat russo-suisse, qui a pu voir le jour grâce au soutien de la Fondation NEVA, a été un succès.



Nadezhda Petrova, du Musée Tolstoï de Moscou, en compagnie de Florence Darbre, restauratrice FMB, devant les feuillets du manuscrit autographe de *Guerre et Paix* de Léon Tolstoï.

Parmi les visiteurs de marque de l'exposition en 2020, notons le général Benoît Puga, grand chancelier de l'ordre de la Légion d'honneur, accompagné par le consul général de France à Genève, M. Patrick Lachaussée.



De gauche à droite : Général Puga ; Nicolas Ducimetière, vice-directeur FMB ; M. Patrick Lachaussée, consul général de France



Patrick Chappatte et Hani Abbas en Salle « Martin Bodmer », discutant avec un public s'étant déplacé en nombre à l'occasion d'une table ronde portant sur le dessin de presse.

En parallèle, nous avons, comme à notre habitude, offert à nos visiteurs de l'exposition *Guerre et Paix* un certain nombre de conférences sur des thématiques diversifiées : en février, nous avons eu la joie d'accueillir Patrick Chappatte (notamment lauréat du Prix 2020 de la Fondation pour Genève) et Hani Abbas, célèbres dessinateurs de presse, pour une table ronde portant sur le rôle des caricatures pour la paix (« Cartooning for Peace »). Notre Directeur a eu le bonheur de leur offrir une visite guidée personnalisée.

Si les réalités de la pandémie ont eu raison d'une large partie de notre programmation, une accalmie en septembre nous a toutefois permis de célébrer l'inauguration officielle de l'extension de la Fondation : une cérémonie de coupure du ruban d'inauguration a pu se tenir en très petit comité. La Présidente de notre Conseil de Fondation, Laurence Gros, a tenu, en compagnie de notre Directeur, un discours très apprécié des personnalités présentes.



La Présidente du Conseil de Fondation, Laurence Gros et le prof. Jacques Berchtold, directeur FMB, lors de la cérémonie de coupure du ruban d'inauguration de nos nouveaux locaux.



MARTIN BODMER

**La gestion
administrative
et financière**

Le Conseil de Fondation



Sabrina Grabau, Alexandre Bodmer, Laurence Gros, Jean Keller et Benoît Merkt

Madame Laurence Gros, Présidente
Maître André Tombet, Vice-président
Monsieur Jean Keller, Vice-président et trésorier
Prof. Jan Blanc, Membre,
représentant de l'Université de Genève
Dr. Alexandre Bodmer, Membre

Madame Sabrina Grabau, Membre
Madame Teresa Skibinska, Membre,
représentante du Conseil d'État
Monsieur Benoît Merkt, Membre
Prof. Jacques Berchtold, Directeur (invité)

Le personnel de la Fondation



Prof. Jacques Berchtold, Directeur



Nicolas Ducimetière, Vice-directeur et conservateur de la bibliothèque



Maeva Dubois, Secrétaire de direction et responsable des événements



Élodie Falcone, Responsable administrative



Charlie Godin, Collaborateur scientifique et responsable des prêts



Yoann Givry, Collaborateur scientifique et responsable de la communication numérique



Patricia Galve, Responsable de la communication et des partenariats



Florence Darbre, Conservatrice-restauratrice



Sandra Vez, Conservatrice-restauratrice



Gabriella Zucchetti, Technicienne de Musée



Sonia Manaï, Bibliothécaire assistante



Naomi Wenger, Photographe mandataire



Sébastien Brugière, Responsable de la médiation culturelle



Luca Notari, Responsable de l'accueil et de la librairie du Musée



Grzegorz Czerniawski, Concierge - gardien



Monika Czerniawska, Chargée d'entretien



Raymonde Christmann, Accueil du Musée

Pour ses visites guidées, le Musée bénéficie également de la disponibilité et de l'engagement de trois excellentes guides : Marlyse Beldi, Emilie Bissardon et Evelyn Riedener.

Nos collaborateurs à l'accueil du musée, Lucien Berchtold, Rémi Bergé, Marie Canetti, Tania Falone, Mariana Hay, Andrea Palandri et Justine Rousset, vous conseillent et vous renseignent lors de votre visite.



Gérald d'Andiran, Président des Amis de la Fondation Martin Bodmer et Jeanne Gressot, Secrétaire générale



Visite de *Scrivere Disegnando* avec Andrea Bellini

Les Amis de la Fondation Martin Bodmer

Depuis la création de l'Association des Amis de la Fondation Martin Bodmer (AFMB, 1987), reconnue d'utilité publique, ses membres contribuent au rayonnement de la *Bibliotheca Bodmeriana*. Ils soutiennent l'activité du musée et se rassemblent avec enthousiasme autour de visites privées, de conférences et de sorties. Le Comité demeure en constante relation avec la Direction.

Malgré la Covid-19, il y eut de belles visites guidées. À la FMB, l'exposition *En habits de lumière* était dédiée par Nicolas Ducimetière, Vice-directeur, conservateur de la Bibliothèque et artisan de sa réorganisation, aux documents bibliophiles et à l'objet livre, une facette moins connue de la collection : bibles de grande rareté, reliures à somptueux décors, documents armoriés, mosaïques, rares maroquins et reliures modernes. L'ensemble provenait intégralement de la *Bibliotheca Bodmeriana* ; l'exposition sera à nouveau présentée à la FMB en 2023.

Les autres visites furent « De Terre et de soie » (Fondation Baur), « Scrivere disegnando » (Centre d'Art Contemporain) et, en groupes restreints, « L'Eau-forte est à la mode » (Cabinet d'art graphique). Le président redonna ses exposés-phare « Aux origines de l'écriture » (Centre d'Art Contemporain) et « Perception du corps à travers les âges » (Musée cantonal des Beaux-Arts Plateforme 10, Lausanne). Des membres purent assister à la conférence de presse de *Masques et théâtre* et admirer des danseurs du ballet du Grand Théâtre de Genève. Une sortie de deux jours permit à 25 amis AFMB la visite du volet saint-gallois de *Trésors enluminés de Suisse*. En raison des circonstances, la FMB a reporté son propre volet de l'exposition, et l'AFMB, son traditionnel voyage – mais le beau projet de découvrir Dublin sera réalisé dès que possible.

L'Assemblée Générale s'est tenue en présentiel, le 16 septembre ; à cette occasion, Jeanne Gressot, Secrétaire générale et historienne de l'art, donna un exposé passionnant sur les secrets du tableau « Éliézer et Rebecca au puits », de Cornelis Buys II (XVI^e siècle), conservé dans la collection.

L'AFMB connaît une augmentation constante de son effectif. Elle poursuit sa collaboration avec la Fondation Baur, les Amis du Musée d'art et d'histoire, et ceux du Centre d'Art Contemporain. Elle prévoit une nouvelle association et des projets sont en cours d'étude. Celui du colloque « La traduction du sacré » a reçu un accueil extraordinaire auprès de la Faculté de théologie, qui en devient partie prenante.

Après Jean-François Chaponnière, Jean Bonna, Françoise Bodmer et Olivier Vodoz, c'est Gérald d'Andiran qui assume la présidence. Son appui au Comité rédactionnel du journal des médecins, *La Lettre, Eclairages SMGe - AMGe*, est l'occasion de nouvelles perspectives. Le Comité 2020/21 réunit Diane Barbier-Mueller, Camilla Murgia, Jane Wilhelm, Alexandre Bodmer (membre, délégué du Conseil de Fondation), Pierre Boillat, Eric Dérobert (trésorier) et Jacques Berchtold (Directeur, invité). Jeanne Gressot continue d'assumer la fonction de Secrétaire générale ; la révision des comptes est assurée par Patrick Weber.

La nouvelle page réservée aux Amis (site officiel de la FMB) permet d'effectuer un don en ligne ou/et de s'inscrire comme nouvel adhérent grâce au formulaire électronique (contact : amis@fondationbodmer.ch).

Gérald d'Andiran, Président

Informations pratiques

Nous remercions tous les collaborateurs qui ont contribué à la réalisation de ce rapport ainsi que les Musées et Institutions avec qui nous avons eu le plaisir de collaborer en 2020.

 Horaires

Le Musée est ouvert du mardi au dimanche, de 14 à 18 h
Fermé le lundi et les jours fériés

 Nocturnes culturelles

Ouverture gratuite tous les premiers mercredis du mois de 18 à 21h, et visites guidées offertes à 19h
Détails des visites guidées sur www.fondationbodmer.ch

 Médiation culturelle

Ateliers jeunesse sur les thèmes en lien avec les expositions. Plus d’informations sur : www.fondationbodmer.ch
Pour les écoles : visites adaptées au niveau et à l’âge des élèves, du primaire au post-obligatoire.
Pour toute réservation, prière de prendre contact avec Sébastien Brugière, médiateur culturel
sbrugiere@fondationbodmer.ch.
Les visites sont gratuites pour le DIP

 Tarifs

L’entrée est de 15 CHF (10 CHF tarif réduit)
Des visites guidées pour groupes sont possibles sur rendez-vous au +41 (0) 22 707 44 36 durant les heures d’ouverture du Musée.
Semaine : 150 CHF + 10 CHF par personne
Week-end : 180 CHF + 10 CHF par personne
Ouverture spéciale du Musée : 500 CHF + entrées

 Accès

Bus A : Cologny, Temple
Bus 33 : Cologny, croisée
Mouettes : M3 / M4, Genève-Plage (10 min. à pied)
Voiture : Parking de la Fondation à disposition.
Parkings du Manoir et de la Forge à proximité.
Le Musée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

 Renseignements

Fondation Martin Bodmer
19, route Martin-Bodmer
1223 Cologny (Genève), Suisse
info@fondationbodmer.ch
Tél. + 41 (0) 22 707 44 33
www.fondationbodmer.ch

Conception : Patricia Galve
Création : Sophie Girard
Crédits photographiques : Naomi Wenger et Jonathan Imhof

Nous soutenir



La Fondation, gardienne de ses collections prestigieuses, n’est pas dotée de finances destinées à couvrir son fonctionnement. Elle traverse les années uniquement grâce aux généreux dons de ses mécènes et partenaires institutionnels. Le manque de visibilité à long terme est plus particulièrement vrai dans un contexte actuel de plus en plus difficile pour

les organismes à but non-lucratif de manière générale. En soutenant financièrement la Fondation, quel que soit le montant de votre don, vous permettez à une institution de haute valeur éducative et patrimoniale, pour la Suisse comme pour le reste du Monde, d’entrevoir le futur avec un peu plus de sérénité.

Faire un don instantané

Vous pouvez participer à l’action de la Fondation en seulement quelques secondes à travers notre site internet, ici : **<https://www.paypal.com/paypalme/FondationBodmer>**

Faire un legs

Faire un don ou un legs à la Fondation Martin Bodmer permet de soutenir notre institution dans sa mission de diffusion culturelle auprès du grand public, des écoles et des chercheurs, ainsi que dans son rôle de préservation du patrimoine. Le don que vous faites ou le patrimoine que vous léguiez à notre institution est directement et intégralement employé à l’accomplissement de nos missions.

Parce que la Fondation Martin Bodmer est une institution reconnue d’utilité publique, vous pourrez déduire fiscalement de vos revenus les dons que vous lui accorderez. De même, notre institution sera exonérée des impôts successoraux sur le patrimoine que vous lui léguerez. N’hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement ou toute aide dans vos démarches.

CONTACT

Patricia Galve • Responsable de la recherche de fonds • +41 22 707 44 50 (ligne directe) • pgalve@fondationbodmer.ch



**Fondation
Martin Bodmer**